

English To Akha

Hand Book

2000 Words

By
Matthew McDaniel
The Akha Heritage Foundation
Maesai, Chiangrai, Thailand
2002

English to Akha
Word List

Words Grouped According To Subject

The Akha Heritage Foundation
Akha University - Maesai
Postal Restante
Maesai, Chiangrai, 57130
Thailand

Welcome to the Akha Language.

Akha is a Subject - Object - Verb arrangement language.

This script is set up so as to make the learning of written Akha as harmonious as possible with English spellings and pronunciations, since many Akha request to learn English also and both use the Roman script. English is seen as giving them some advantage as well as representation in being able to deal beyond Thailand with the outside world in regards to their human rights needs. We would add that in Thailand the Akha have very little political or human rights representation.

There is no remaining text of an Akha script from centuries ago if one originally did exist. The Akha refer to their written language as “Heart Book”. Knowledge is heard and written directly in the heart for easy recital. Thus all Akha knowledge is committed to memory and recital. This script is not an attempt to suggest that this is inferior. If anything, “Heart Book” is superior to written books in many cases. Yet the Akha are being pushed into learning to read Thai, Burmese, Chinese. For this reason it seems reasonable that they have a useable script of their own. Previous to the development of this script, a number of missionary sectarian scripts were in use, though not much writing was ever committed to them.

In this Akha script, all syllables are generally ended with “h” as this makes it clear where the tone markers will start next.

Most Akha words are constructed of two syllables.

Many Akha statements make use of an item classifier at the end, such as “seeh” for objects which are round. The language also uses classifiers about the person’s thinking.

A speaker may attach a classifier which will tell why he states thus or so.

“I will not do that” plus a classifier for fear, “because I am afraid” or a classifier for illegal, “because it is illegal”.

In many cases the Akha will shorten a discussion of spoken words by using the first syllable of the first word, dropping nearly the entire discussion, and adding the

last syllable, thus saying a mindful in almost a single word of two syllables. Conversations may speed up dramatically by this means of dropping out the middle, which is based on the assumption that the other party knows what is being spoken of in this context.

In the cases of speaking where the speakers do not want the other parties present to understand what is going on, a special language of ryme is used. There are several choices of this ryme, and the discussion is dispersed in this special language. Speakers may fade in and out of this special language, making some statements obscure, or speaking to a person in a different part of the hut about a private matter while talking to others.

The Akha may also pick different words based on the distance that they have to communicate to the listener, making the words easier to hear over greater distance.

Akha is also spoken simultaneously by many people, no one taking a turn, and can also be spoken in very low tones which are hardly audible and carry from hut to hut, the listener replying, in equally low tone, nearly unperceptible to the unskilled.

Listening is an integral part in the harmony of any village, knowing what is going on, who is saying what. That the speaker and listener are in remote huts does not matter.

It is impossible to protect a language while destroying a culture. The language carries with it the knowledge and references, the hopes and aspirations of the people. If the people are made to be ashamed of their culture, one can assume that the language becomes increasingly useless.

It has been the role of colonizers and expansionists, come in the form of missionaries, to destroy the culture of a people, in this case the Akha people. These missionaries often learn the language, make a few translations into it, solely for the purpose of carrying out their evil intent of destroying these people's culture and pulling as many of these people into their own religious community as possible. There is incredible financial and political power to be had in this process and so missions have been the political means by which this is accomplished through out the world,¹

for their own gain, but also for the gain of the consumer economies of the west. Tribal people are told that their ways and means of living are not dependable, while the most valuable land is taken from them in an incredible lie that most evangelicals will steadfastly deny the missions play a role in.

If you look around Chiangrai Province in Thailand you will see much wealth of the evangelical missions, millions of dollars, all given by churches to help the poor. The poor never get it. The villages are as poor and without human rights as they ever were. The fat missionaries, mostly all white people, drive nice cars, have their kids in the best schools, eat well at all the fast food outlets, shop at the best stores, have health insurance and maybe a place back in the west as well. Seldom do they ever sleep in an Akha village.

There are many means and methods of this destruction, but they are chiefly based on presumed racial superiority. The destruction is often done as a reward for money. The result is that the knowledge of the elders, the historians of the society, is not readily passed down to the children who have been taught to be ashamed of themselves and their elders and may even avoid speaking their own language.

Their villages don't fully agree to this naturally so many villages are fractured and divided. A church is built in one part, the dynasty rolls on. The rest of the Akha who do not join in are treated poorly.

This is what makes the work to preserve the traditions and language very important.

This script is copyrighted and its use is not authorized for any mission or religious work.

The attempt to "convert" the Akha is exploitive.

ALPHABET

Aah	yaw baah	a hole in a piece of cloth
Ah	ahf jeehf	bird
auh	mauhv	horse
aw	mawf nayf	cow
ay	hkahv dzayf	hawk
b	bah lah	moon
bp	ahf bpahxv	leaf
by	byahv	bee
ch	chehf	rice seed
chj	hoh chjahxv	rat
d	ahv dah	father
dt	kah dtehxf	pineapple
dz	oohxv dzauhv	turban

eeh	seehv pee hf	chilli pepper
eh	lahxv behv	ring
g	gahf mah	road
ghk	oohxv ghkohxf	hat
gk	gkahxf gkahxf mah	big cross bow
h	hoh dauhf	flying squirrel
hk	hkahv meh	mouth
j	jawf lah	summer
jy	jyahxf cheehv	bed
k	ahf kah	crab
l	lauhv	rabbit
m	mahf deh	pumpkin
mm	mmv dmmf	cloud
my	myahxf nuuhxf	eye
n	nahf mehf	nose
4ng	ngahv shahv	fish

ny	ahv nyohv	water buffalo
oeih	choeihf doeih	buffalo horn for blowing
oeuh	oohv choeuhf	head dress
oh	loh mehf	bus
ooh	oohv doohv	head
p	sahv pahf	cloth
py	pyawv kahv	spectacle
rg	doohf doohf rghahv	a bird that makes that same noise
s	sahv lahv	cotton
sh	shahv pyahv	thigh
t	tauhv	Akha long drum
ts	tsawf hahv	human
urh	urh lurh	small swing
uuh	yah mah juuhf	ivory

y yahf mah rice winnower

z zahxv tayv wild boar

Tones

f' tayf gohf gohf dahxf

f tayf rgauhf

xf tayf rgauhf tsehxf

nothing = tayf yurh

v tayf nauhv

xv tayf nauhv tsehxf

'dt tayf ghkahxf

“urh” at the end of a sentence makes the statement a verb statement

Classifiers: (Only some of them.)

teehv bpohxf: one time

teehv hmv: one thing

teehv seehv: round fruit etc

teehv rgahv: people

teehv jaw: week

teehv nauh: day

teehv ghkohxv: year

teehv byahxv: board, post of wood

teehv kauhf: clothes

teehv yohxf: cylinder

teehv cjhahxf: chains or hoops

teehv dtahxv: thin paper

teehv chjahxv: two things fastened together + teehv dzauhv

teehv chjahxf: rope

teehv mawf: buffalo, dog, animal

teehv mahxv: one group

teehv moohf: one large group (borrowed from Tai Yai)

And there are many more classifiers, but these are a few to start.

Word Categories and page numbers:

1. Introducing Statements	4	
2. Questions	6	
3. Connectors	8	
4. Person - Pronouns	9	
5. People Nouns	10	
6. People Activities	13	
7. People Adjectives	42	
8. Adjectives	46	
9. Prepositions	54	
10. People Things	56	
11. Direction	70	
12. Time	72	
13. Food		76
14. Things	86	
15. Housing	96	
16. Environment	100	
17. Animals	104	
18. Municipal	110	
19. Transport	112	
20. Colors	113	
21. Numbers	114	
22. Grammar Words	115	

Introducing Statements

Hello

Ahv yuuhxv ohf!

8 Ahv nyeehf ohf!

etc.

Ahv jayv ah?

How are you?

Jawf sah f dohxf meehf ah loh f?

I am fine thankyou.

Ngahf jawf sah f dohxf meehf ah.

I speak

ngahf eh f urh

I don't speak

ngahf dawv mahv ngehv

Speak

ehf urh, ngehv urh

You speak to me

nawf ngahv auhf eh f lay lahv!

My name is

ngahv urh tsawf myauhf ahv

I like

ngahf yah layf nyah

I want to get

ngahf guruhv mawx nyah

I don't like

ngahf mahv gurh xv maw xv nyah

ngahf mahv gurh xv mahv yah layf nyah

I don't

ngahf mah xv

I don't understand

mah sheeh nyah nyah.....

ngahf mah xv rgoh xf shaw nyah nyah

Understand?

rgoh xf shaw mahv loh f?

please

guuhv lauhv jauh f neh

excuse me

ngahv auhf tahv ehf nehv lah xv

ngahv auhf eehv bahf tahv tahv day

ngahf shahf mah

what time is it?

ahf yahmv ahf myah xf neeh byauh ngah

ahf yahmv ahf myah xf gkurh xf lah f ah

What did you say?

nawf ahv jayv ehf layf?

10 What is that used for?

hkoeuhf ahv jayv rgahf doohv zmmv tah?

Never mind.

Teehv jayv mahv ngurhf ahf

No thank you

Mahxv! Guuhv lauhv huuhv mah day

Sorry

nuuh mah mahv muuhv nyah

shahf mah

Goodbye

eehf mah day, rgohxv eehf mah day

jawf sahf dohxf dohxf-ehf jawf yahxv day

OK

muuhv ngahf

tsahv ngahf

ngurhf ngahf

Yes

urhv

ngurhf mah

No

mahxv

Maybe

pyurhxv nyah dtehxv ah

QUESTIONS

who

ahv soohf rgahv

what

ahv jayv

when

ahf myauh

ahf myauh lah

where

ahv guruh gahf

why

ahv jayv meehf neh

because

bahv dah neh

how

ahv jyohxf lohxf-ehf

which

ahv guruh

which one

ahv guruh hmv

12 ahv guruh rgahv (for people)

ahv gurh seehv (for fruit) You get the point, it is followed by the appropriate classifier

which way

ahv gurh kauhf

how much

ahf myahxf neeh

how many

ahf myahxf neeh

ahf myahxf hmmv

how big

ahf huuh neeh huuhv ah

ahf huuh neeh huuhv lah

how small

Ahf nahxf nyeehf ah

expensive

yaw gkahxf

yaw poeuhv

not expensive

yaw yahf

mahv poeuhv ngah

with

neh

together

teehv gkawxf loh xv ehf

this

hurh

that

hkoeuhf (far away)

turh (nearby)

those

hkoeuhf durhv

turh durhv

these

hurh durhv

here

hurh gahf

hurh tsauhf

there

hkoeuhf gahf

some

teehv bpahxf durhv

teehv durhv

teehv jayv-eehv mahv jyahxf

all

dawv dtawxf loohxv

in between

yaw kahv auhf

in the middle

rgauhf cheh

CONNECTORS

am

ngurhf meh

if

nahf

or

mahv ngurhf nahf

but

ehf ghkawxv neeh

and

neh,

hawf

also

ghkawxv neeh

jeehf neeh

is

ngurhf meh

at

auhf

gahf

about, in regards to

gahf gkawxf

PERSONS - PRONOUNS

I

ngahf

you

nawf

naw mahxv

we

ngah mahxv

ah duuh mahxv

he

ahv yawxv

she

ahv yawxv

him

ahv yawxv auhf

her

ahv yawxv auhf

they

ahv yawxv mahxv

those people

tsawf hahv hkoeuhf durhv

me

ngahv auhf

my

ngahv urh

our

ah duuh mahxv urh

PEOPLE NOUNS

people

tsawf hahv

tribe

tsawf jurhv

clan (generation)

tsuuhxv

teehv chah

clan relative

ahf dohxf

ahv yuuhxv

ah nyeehf

friend

chawv

meehv chawv

mawv chawv

tsuuhxv yehf

close friend, male

tsuuhxv yehf

close friend, female

ahv yuuhxv

ahv yehf

boy

ahv leeh

ahv leeh zahv goohv zahv

girl

ahv boohf

ahv boohf zahv

meehv lohf

boyfriend

yahv hkahv

girlfriend

yahv hkahv

man

tsawf gkahxf ahv dah

ahv dah hkehv jeehf

old man

ahv bawf

ahv bawf tsawf mawv

woman

tsawf gkahxf ahv mah

old woman

ahv peehv

husband

hkahv dzayf zahv

nymmf sauhf ahv dah

wife

zahv meehv zahv

nymmf dauhv

meehv zahv

married

dauhv dzahv eehf-urh

chawv shahf baw urh

(oeuhf mmf bahf urh = marriage ceremony)

not married

zahv goohv

mahv dauhv dzahv eehf urh

not married before, of that age.

yahxv dahxv

meehv dahxv (not polite, never used in presence of adults)

mother

ahv mah

mother's

older, ahv uuhxv

younger, ahv muuh

mother's older brother

ahv rgoeuh

father

20 ahv dah

father's sister

older, ahv hkohv

younger, ahv hkohv

father's older brother

ahv uuhv

father's younger brother

ahv zawf

brother

younger

ahv nyeehf

older

ahf dohxf

sister

dmmf mah

younger

ahv nyeehf

older

ahv yuuhxv

son

ahv leeh

daughter

ahv boohf

grand child

oeuhv pahv oeuhv mah

monk

pehf shuuhf dohf loh

pima

peehf mah

pima student

boeuhf mawv

spirit doctor

Nyeehf pahv

nyeehf pahv sheehf, doctor who sings with a fan

teacher

sahv lahv, ahf boh xv mehv urh rgahv

student

sauhv boh xv dzaw zahv

ahf boh xv dzaw zahv

pastor

zauhf mehv urh sah v lahv

doctor

sahv lahv rgohv (Burmese)

nahf gawf lah sah xv urh rgahv

nurse

sahv lahv rgohv mah

policemen

yehf (Burmese)

dahv nohv (Thai)

soldier

guuhf zahv

luuh suuhf (Tai Yai)

mahxv yahf (Lahu)

meehv burhxf bahxv zahv

crazy

male

ahv dzawv

female

ahv byauhv

thief

to steal

smmf koeuhv

liar

jahv myawxv tsawf hahv

bandit or robber

toohf dzoeuh

work n.

mmf myawv

v.

mmf myawv mmf urh

won't work: mahxv mmf urh

speak

dawv ngehv urh

speak softly

dawv sahxf sahxf urh

shout

goohf urh

talk loudly

dawv ngehv ghkahxf layxv urh

speak clearly

dawv ngehv lawxf ngah

come

lahf urh

come in

lahf oohf urh

lahxv hkoeuhf auhf lahf urh

go

eehf urh

go fast, go faster

yaw kawf kawf ehf eehf awv

go slowly, go slower

ah lawxf lawxf-ehf eehf urh

start

ahf dauhv beh urh

stop

nahv urh

finish

jeehf urh

ahf sahv sahv urh

quit

nahv urh

jeehf urh

jeehf mehv

try

leh jeh urh

you must try first

jehv hooh

Nawf! jehv tayf leh jeh yawv

Nawf! Mehv tayf leh jeh yawv

you must help yourself

yawv hah - auhf yawv hah mehv tayf chaw bah yawv

reciprocate or go back and forth

eehf eehf lahf lahf

do

mmf urh

don't

mahv mmf urh

give

beehxv urh

buy to give

give to many

rgawv myah rgahv auhf beehxv urh

give to one

teehv rgahv auhf beehxv urh

take

yoohf urh

push

dehv urh

rgurh urh

pull out

rgawf dohxf urh

pull down and out

rgurh hkah-awf rgurh dohxf-urh

pull up and out

gurh 'dahxf-awf yoohf dohxf-urh

put

yoohf tahv urh

bring

yoohf lahxv urh

hehf lahxv urh

lead

ahv yurhxv gurhxv-awf eehf urh

Will call along

shurhv chaw mah

follow

chaw teh urh

turn

ngawv pyawf

yurhxv pyawf

turn around

jawv jawv-ehf yurhxf-urh

walk

chauh urh

gahf mah chauh urh

run

chjehxf urh

cripple

kuuhf dauhv

ah kuuhf kuuhf dauhv

travel

gahf mah dohxf eehf urh

gahf mah zohv-urh

visit

dawv deh rgah layf urh

ride

dzeehv urh

drive

ngawv urh

yurh xv urh

wait

loh xv urh

until

gkurhxf neeh

waiting

lohv loohv urh

sit

nuuhf urh

stool

nuuhf gawv

please sit

guuhv lauhv jauhf neh nuuhf yawv

chair

nuuhf mauhv

bench

nuuhf bohxf

bohxf mauhf

stand

gawv yawv yawv urh

need

lohv urh (Shan)

mawv urh

want

gurhvx mawv urh

desire to get

gurh xv maw xv urh nuuh mah auhf-urh

like

maw xv urh

yah layf urh

don't like

mahv gurh xv maw xv urh

mahv yah layf urh

have

jahxf urh

person: jawf urh

don't have

mahv jahxf urh

mahv jawf urh

mahv pahf jahxf

buy

zurhf urh

sell

auhv urh

count

guuh urh

pick out, select

tsayf dohxf urh
yoohf dohxf urh

weigh
sahxf urh

weight n
sahv sahxf

shop
myawv auhv doohv
seehv dahv

market
lehxf

borrow
shahf ngahv urh
shahf pahf urh

lend
beehxv pahf urh
pahf nehv urh

take back again
pahf yoohf hkohxv urh

to store
yoohf uu hv tahv urh

to a friend

chawv teehv rgahv auhf

give back

beehxv ghkohxv urh

eat

dzahv urh

lots of rice

chehf pyoohf rgawv myah neeh

pack of cooked rice

hawv chooh

rice

hawv

roll the rice in hand

hawv tsoohxf tsoohxf urh

hungry

hawv meh xv urh

food

dzahf

drink

dawf urh

thirsty

eehf chjooxv meh xv urh

water

eehf chjoohxv

uuhf chjoohxv

water container

eehf poohv

or: oeuhv poohv

water gourd

eehf poohv

cook

hawv mmhf dzahf sah xv rgeh-urh

cook corn for pigs

ahf dooh yah xv dzahf chjah xv urh

cut banana tree in slices for pig

yah xv dzahf ngah bawv yehv urh

cook rice

hawv sah xv

toss rice

chehf yahf urh

cook meat

shahv jeehf yaw jyah xv

heat tea

lawf bawv

swallow

myohxv auhf urh

choke

myohxv ngurhv urh

eat full

dzahv dehxf urh

dzahv dehxf mah

taste v

dzahv haw urh

taste n

dzahf kuuhf dzahf mehf

tongue

mehv lahf

mouth

hkahv meh

good taste

kuuhf urh

bad taste

mahxv kuuhf urh

bite

gkawxv urh

tooth

surhv

chew

rgoeuhv urh

suck

shoohxf urh

spit

hkahv dzeh urh

blow

baw dzeh urh

breathe

sahxv rgawf urh

sneeze

ahf churhv churhv urh

cough

oohxv tsoeuhv tsoeuhv urh

sleep

yoohxv ghkahxf urh

lie down

yoohxv chawv urh

sleep

remember nothing

yoohxv ghkahxf urh

dream

yoohxv mahxf mahxf urh

place to sleep

yoohxv yahf

bed

jyahxf cheehv

pillow

oohv rgmmv

blanket

ahf buuh

sheet

ahf dtahxv

wake me

ngahv auhf lah noeuhv day

clock alarm

jahf choohf auhf urh nahv leehv

come awake

noeuhv lahf urh

wake

toohf urh

wash

tseehv shawf urh

yaw noeuhv jawf urh

wear

dmm urh

dmm kahv urh

wash clothes

lehv tseehv urh or meehv tsoeuhv lehv tseehv urh

bucket

nahv poohf (shan word)

bawv tsauhv

brush

gayv shawf jayv

to make clean

tseehv boohf urh

lah shawf urh

clean

yaw shawf

bath

eehf chjoohxv dzuuhxv urh

comb

pawv tsauhf

to comb

pawv tsauhf gkahxf urh

sink

cheehv choohf mah

shower

lahv dtahxf neh oohv yehf loh xv-ehf shehv dahxf urh uuhf chjoohxv dzuuhxv urh

jayv

to shower

eehf chjoohxv dzuuhxv urh

toilet

gahf nyeehf gkooxf

toilet paper

gahf nyeehf eehf gahf zmmv urh

sauhv rgahv

soap

38 sahf pyahxv (burmese word)

shampoo

oohv doohv tseehv urh jyahxf rghav

toothbrush

surhv jyohxf doohf

toothpaste

surhv jyohxf jyahxf rgahv

to brush teeth

surhv jayv urh, surhv jyohxf urh

towel

pahf jeh mah

mirror

pyawv haw dturhvx

shave

mehv mauhv jyehxf urh

razor

oohv jyehxf meeh chehf

think

shahf noeuhv urh

thinking

shahf noeuhv loohxv urh

remember

noeuhv gkurhxf urh

noeuhv mawf lahf urh

forget

ngehfv urh

don't forget, a command

tahv ngehfv day

decide

noeuhv tsehxf urh

change

lah pahfv urh

change mind

nuuh mah noeuhv pahfv urh

learn

dzawv urh

sawfv urh

school

sauhv bohfv dzawv doohv

study

sauhv bohfv sawfv urh guuhv bpohxfv urh

ah bohfv guuhv bpohxfv urh

teach

mehv nehv urh

example

yaw jayv mah jayv

read

guuh urh

write

boh xv urh

book

sauhv boh xv

pahf dmmv

paper

surhv rgahv

pen

sauhv boh xv dahf doohf

pencil

kehf dahv (Burmese)

eraser

ahf boh xv seehxf byohxf urh jayv

translate

dawv teehv jayv auhf neh teehv jayv auhf pahf-urh

look

haw urh

haw shayf

blind

myahxf behxv

speak

dawv ngehv ngehv urh

mute

ahv dzawv = boy

ahv byauhv = girl

epileptic

mawf bawv

talk

dawv jah urh

dawv ngehv chawv urh

word

dawv

one word

teev dawv

ask

nahf hahv urh

question

nahf hahv urh dawv kawv

answer

dawv ghkohxv

shout

goohf urh

whisper

dawv sahxf sahxf urh

listen

nahf hahv urh

hear

gahv urh

deaf

nahv bawv

must hear

yah gahv urh

ear

nahv bawf

smell v

behxv lahxv urh

a smell

yaw sah xv

a bad smell beh xv lah xv nyah sah xv yaw doe uh f

good smell

yaw saw

nose

nah f meh f

touch

toe uh v gkur h x f urh

toe uh v dtoo h x f urh

toe uh v chjee h x f urh

touch something

tee h v jay v jay v auh f toe uh v dtoo h x f urh

touch someone

tee h v ghah v ghah v auh f toe uh v chjee h x f urh

feel

nuh mah lah xv hkoe uh f noe uh v looh xv urh

trust

rgoe uh urh

jauh-awf rgoe uh urh

believe

jauh-urh

faith

nuuh jauh

hope

noeuhv tmmv jayv

make a friend

chawv chawv urh

visit a friend

chawv auhf dawv deh rgah ee hf urh

loose a friend

chawv teehv rgahv byoohxf ee hf urh

explain

jah shaw nehv urh

do properly

tsahv neeh jauhf-awv

do orderly

teehv jayv sai hf teehv jayv

yaw murhv-ehf jauhf-awv

do exactly - surely

doohv doohv cheehf cheehf neeh mmf yawv

lie

jahv myawxv myawxv urh

deceive

jahv myawxv myawxv gahf yah dahv urh

agree

nuuh mah tsahv urh

agree upon a solution to a dispute

nuuh mah mahv dtahxv urh jayv auhf tsahv layf dzoeuhf layf urh

control, to

oohxf tehv urh

blame

eehxv bahf tahv urh

respect

yaw zurh baw urh

give respect

yaw zurh beehxv urh

culture

zauhf sauhf ghkohxv

tradition

46 zauhf sauhf ghkohxv

obey

nahf hahv urh

share

shahv bymmf bymmf urh

share anything

beehf nehv urh

share medicine

jahxf rgahv beehf nehv urh

care

haw tayv urh

haw nehv pyahxf nehv urh

care about someone else

teehv rgahv rgahv auhf haw nehv pyahxf nehv urh

care about what happens to someone

teehv rgahv rgahv auhf ahv jayv pyurhvx lah fghkawxv haw nehv pyahxf nehv urh

sad

nuuh mah nyeehf urh

sad heart

nuuh mah chjawxf urh

kill the worry

nuuh hkauhf sheeh

nuuh mah tahv chjawxf

lose

smmf urh

lost

byohxf eehf urh

find

mawf urh

smile

uuhf urh

the face open

myahxf pyawv yaw byah yaw lawv urh

or short expression

byah chjehxf neeh

cry

ngoeuhf urh

feel within

nuuh mah lahxv hkoeuhf yah dahv urh

excited celebration

lahv kahv chehf hawf buuh rgah urh

hug byahf tehv urh

embrace

byahf chjoohxv urh

sing

dawv chahf chahf urh

song

dawv chahf

music

dawv chahf zauhf gahf gkawxf

dawv chahf tayf sah ahf boh xv

dance

gahf nyeh nyeh urh

courting ground

deh hkauhv

fun

uuhf yoeuhf urh jayv

play

neehf rgah-urh

play cards

pahv-eehv ahf yahxf

gamble for money

mehf byahxf dahv urh

gamble with dominos

hoohf seehv meh f byahxf dahv urh

gambling with falling blocks as in Burma

mahxv kohf kahf dahv urh (shan word)

get drunk

jeehf bahv dawf yehxv urh

cigarette

seehf leehv bah

roll a cigarette

seehf leehv bah yoohxf urh

yah hkawv yohxf urh

light a cigarette

pahxv yohxf baw dohxv urh

lighter

meehv deehv

give a massage

rgawf mawf nyehxv urh

get a massage

rgawf mawf beeh nyehxv-urh

smoke a pipe

yah hkawv gawf tsuuhxv dawf urh

long Akha pipes

Ahv Kahv gawf dturhxf mauhf

throw a top

chauhv beehv urh

beehv urh = throw

the top

chauhv

run down hill on a wooden three wheel cart

lawv toohf neh gahf toeuhv auhf dzeehv hkah urh

the cart

dahf kawv loh

lahxf lawv

swing, to ride

lahxv churhv beehv urh

village swing

lahxv churhv

swing ceremony

yehf koohv dzahv urh

love

gahv urh

kiss

mehv choohf choohf urh

marry

oeuhf mmf bahf urh

divorce

meehv zahv ghkohxv urh

laugh

uuhf urh

joke

nahv rgah urh

chjehxv lehxv kah urh - teasing

ngehv nuuhf rgah urh

funny

uuhf yoeuhf urh jayv

boast

hkauhv sehf bahxv urh

swim

uuhf deehv deehv urh

sink

uuhf chjoohxv auhf gah nuuhxv urh

float

uuhf chjoohxv auhf booh urh ??

live

jawf urh

dehxv urh

die

sheehf urh

funeral

tsawf hahv sheehf tahv urh

bury

tsawf sheehf doohv pauhv urh

coffin

mawf dmmv

house burn with fire

nymmf meehv dzahv puuhxf urh

alive

yaw dehxv

dead

yaw sheehf

injured by cycle or car

loh mahxv nguuhf nahf loh kurh neh lahxf tauhv urh ??

killed by cycle or car

loh mahv nguuhf nahf loh kurh neh lahxf seh xv urh

arrest

nyeh xv urh

pah xv urh

go to jail, short time

shahv zauhv gkoohxf lawxf auhf teeh hkeh v nyeh xv auhf neh v urh

jail

shahv zauhv gkoohxf lawxf

go to prison, long time

shahv zauhv gkoohxf lawxf auhf gawv myauhf yah auhf urh

hit

deeh v urh

deh urh

throw

beeh v urh

shake

yooxf urh, cheehv dzohxf urh

chase

teh urh

catch

nyehv urh

tear

pyahxf urh - scratch or pluck

rgurh pyahv urh

cut

durhxf tsehxf urh

durhxf urh

pierce, puncture

tsawxf byoh urh ?

break

ghkehv eehf urh

ngawv ghkehv urh

split

durhxf cheh urh as in Ahf neehv....?

bend

ngawv rgauhv urh

tie

bpahxv urh

untie

puuhf urh

knot

chjahxf tmmv tmmv urh

jump

tsawv urh

climb

dahxf layf urh

climb up

dahxf layf urh

climb down

zahxv kah lay urh

slip

hkauh dzurhhf urh

fall

gah hkah eehf urh

fall down

gah chohv urh

hide

joohf yahxv urh

hunt

shahv teh teh urh

shoot

meehv burhxf burhxf urh

spear v

mahf byoeuh tsawxf byoeuh urh

spear n

gauhv

as used for killing water buffalo

ahv nyohv tsawxf urh

fish

ngahv shahv

go fishing

ngahv shahv nyehxv eehf urh

chase

teh urh

catch

nyehxv urh

hide

chjehxf yahxv urh

trap

n. yah dmmv

v. mahv bauhv gahf, bauhv urh jayv jauhf nehv urh

kill

seh xv urh

fight

ch eh urh

exchange angry words

dawv jeehf dzahv urh

spit

n. doohv hkahv

v. doohv hkahv hkahv kah urh

kick

behxf urh

box, punch

ah xv lah xv neh tayf urh

wrestle in fun

daw xv neehf rgah-urh

injure

lahxf nahf urh

light something on fire

meehv dzahv dohxv urh

to pound

tauhv urh

dig

doohv urh

squeeze

nyehxv jayf urh

cover

hkmmv pymmv

mix

lahxf kurhv urh

hang

cheehv churhv urh

work

mmf urh

sweat

kawv pyoohf

build

tsohxf urh

make

jauhf urh

house

nymmf

eehf kauhf

mark

byahxv urh.

ahf boh xv boh xv tahv urh

fly

zaw urh

measure

dzah urh

dahf dzah dehv urh

drill

ahf chehxf lahxf baw urh

repair

lahxf sahxf urh

lahxf muuhv urh

sharpen

seehv urh

seehv dtahxf urh

knife

meeh chehf

slingshot

chahv oeuhv

slingshot stones made of rolled clay

chav oeuhv meehv seehv

to shoot a slingshot

chav oeuhv burhxf urh

weave

yahxv urh

weaving board for loom

sehv

loom

sahv nmmf jeh goohxv

the loom shuttle

zahxv joeuhv

spool

sahv urhf

spin thread on leg
sahv lahv rgawf urh

sew with a machine
kurh kah neh goohxv urh

embroider
ahf boh xv boh xv urh

sew
goohxv urh

needle
ahv rgawxv

thread
sahv kauhf

knot
chjahxf tmmv

sinew
shahv rgoeuhv mah

cloth
sahv pahf

button
pehf dtawxv

zipper

zayxf

linen

lahv hkoeuhf mehv tsoeuhv

pehf hkauhv pahf lauhf

silk

boeuhv kauhf

cotton

sahv lahv

dig

doohv urh

farm

yahf kmmf

slash trees

cut away

toohf dzeh urh

cut down

toohf lawf urh

waiting after you slash the trees to burn them

yahf myahv lawxv urh

clear trees and brush from mountain

ya hf jeeh jeeh urh

ya hf myahv

burn slash

meehv dzahv kurhv urh

ya hf kurhv kurhv urh

erosion ditch along paved roads

dawf lawf gkawxf

burn fields

ya hf nahxf

hoe fields

meehf leehv doohv urh ya hf

erosion

meehf byahxf byahxf urh

plant

kah urh

plant rice

chehf kah kah urh

plant corn

ahf dooh kah urh

plant soy beans

nuuhxf pyahxf kah urh

soy bean

nuuhxf pyahxf

seed

ahf nuuhxf

blood come out

sheehv yoeuhf urh

planting stick long

tsawxf pehxf doohf

rice seed

chehf seehv

corn seed

ahf dooh ahf nuuhxf

peanuts

lahv buuh nuuhxf pauhv

chinese they eat all the time

(pauhv means under the ground)

field hut

yahf chmmf

grow

dehvx lahf urh

something grows in size

huhv lah urh

weed fields

yahf mohxv mohxv urh

harvest

different for each word

corn

ahf dooh ghkeh xv urh

rice

chehf yehv yehv urh

soybeans

nuuhxf pyahxf rgawf urh

beat the rice

chehf deehv deehv urh

winnow rice

chehf baw baw urh

toss rice on a tray

chehf yahf yahf urh

pick fruit

ahf seehv pyahxf urh

fruit trees

ahf seehv ahf bawf

go get water

eehf choohxv ghkawxv urh

dig for roots

doohv cheehf doohv dohxf urh

gather mushrooms

ahf hmmf tsurhxf urh

ahf hmmf rgawf urh

gather grubs

hkahv boeuhv chjurh xv urh

bamboo grubs

hkahv boeuhv

close the door

lahf rgohxf peehv tehv-awv

open the door

lahf rgohxf pauh awv

close

peehv tehv urh

open

pauh urh

unlock

mahxv peehv tehv urh

steal

soohf hkoeuhv hkoeuhv urh

robber

tauhf joeuh

rob

tauhf joeuh joeuh urh

alarm, as in give alarm

hkawv hkurh hkurh urh

to frighten by surprise

lahxf goohxf urh

save someone

different for each event

kah ghkohxv urh

teehv rgahv rgahv auhf shahf dohxf urh

to help someone

chaw bah urh

save something

jayv hmmv urh

teehv jayv auhf yoohf tahv urh

set you free

pyehv urh

mercy

tahv nehv urh

rgawv shahv gahv nehv urh

forgive

tahv nehv urh

eehxv bahf mahv yoohf nehv urh

grace

guuhv lauhv yaw dzauhf

thankyou for the thing

guuhv lauhv beeh huuhv mah

seeing now that something is past

rgeh ngahf

care

haw nehv urh

help

ngehv rgeh nehv urh

chaw bah nehv urh

share

shahv bymmf bymmf urh

beehf nehv urh

He did good. Didn't see but by feeling hearing about it.

ahv yawxv neh yaw muuhv jauhf urh mahv mawf lahf gahf neh, nahv bawf auhf
gahv lahf, nuuh mah auhf seehv lahf myahf!

try

leh jeh urh

robber sex

muuhf hkoeuhv hkoeuhv urh

smoke opium

yah pee hf dawf urh

opium

yah pee hf

pah ymm

inject heroin

yah hkaohf tsawxf urh

yah pee hf pyoohf

to sell your ass

dawv dauhv auhv urh

cheehf pee hf cheehf mah dohv dauhv auhv

mawf doh auhv urh

PEOPLE ADJECTIVES

love

gahv urh

love anything

love a girl

mawxv layf urh

hatred

byay urh

good

yaw muuhv

no food

no money

tsawf hahv eehf shahv

eehf shahv eehf taw

feces/corpse eater

peehf surhf

a person who bites or causes one illness or causes to die

lah pyah tsaw hah

evil

yaw doeuhf

devil

nehxv hkahxf nehxv dzurhxf

one can not say that this is the same as "nehxv"

Hell

sheehv buuhf lauh mah

bad person, or one who has done bad

eehf bahf nahxv urh tsawf hahv

God

Not necessarily the same meaning as what the Akha use this for

ahv poeuh meehv yehf

kind

nuuh mah yaw muuhv

cruel

hkehv urh nuuh mah

to put down

yoohf kah urh

(becoming poor)

lahxf shahv lahxf zauhv urh

to lift up

ngehv rgeh nehv urh

yoohf dahxf urh

good heart

nuuh mah yaw muuhv

bad heart

72 nuuh mah yaw doeuhf

right

yaw tsahv

tsahv urh

wrong

doing wrong

yaw bauhv

bauhv urh

wrong inside, not see

yaw bauhv yaw lauhf

good results

yaw muuhv mmf yaw muuhv zah

bad result

mahxv muuhv mmf mahxv muuhv zah

wise

zahv seehv tsawf gauhf auhf urh

wise man

zahv seehv tsawf gauhf auhf urh rgahv

wisdom

zahv seehv

knowledge

dzaw nyah urh zahv seehv

vision

mehv hooch pyurhxv lahf urh jayv auhf ahv hooch mawf nyah urh baohv

foolish

ahf gauh gauh urh

practical

mahf deehf mmf haw urh

smart

yaw nyah, yaw gauhf

clever

yaw gauhf, yaw bymm

stuck up

yawv hah auhf yawv hah noeuhv huuhv urh

obnoxious

yawf doeuhf urh

rude

ahv chawv auhf yaw zurh mahxv baw urh

crazy

girl

ahv byauhv

boy

ahv dzawv

beautiful

yaw muuhv,

pyawv nahv yaw tsahv

jahv lahv yaw muuhv

ugly

myahxf pyawv yaw doeuhf

pyawv nahv yaw doeuhf

mood

tsawf hahv nuuh noeuhv nuuh doohf

confused in the heart

noeuhv zauhv nyah

yaw bauhv yaw lauhf rgeh nyah

happy

lahxv hkahv chehf urh

embarrassed

nuuh mah chjawxf urh

shy

shahxv dawf urh

angry

nuuh mah pehf urh

afraid

goohxf urh

fear

goohxf urh jayv

ashamed

shahxv dawf urh

shahxv dawf dawf urh

respect

yaw zurh

feel emotion

nuuh mah pohxf pohxf lahxf lahxf ehf rgeh urh

funny

uuhf yoeuhf urh jayv

kiss

mehv choohf choohf urh

lover

gahv urh rgahv

lazy

yaw doeuhf

nymmf gawv gawv urh

fat

yaw tsoohf

poor

eehf shahv

rich

smmf muuhv

hungry

hawv meh xv urh

thirsty

eehf chjoo xv meh xv urh

tired

rgawv doeuhf doeuhf urh

sick

jawf sah f mah xv doh xv urh

headache

oohv doohv gkaw xv urh

ache

gkaw xv urh

live

jawf urh

deh xv urh

die

sheehf urh

alive

yaw deh xv

dead

yaw sheehf

corpse

tsawf sheehf

sheehf mawf

ADJECTIVES

good

yaw muuhv

bad

yaw doeuhf

mah xv muuhv urh

mah xv jahv urh

better

muuhv dzehv urh

worse

doueuhf dzehv urh

easy yaw awv awv ehf

difficult

yaw hkahxf

same

teehv gkawxf

not the same

mahxv teehv gkawxf

exactly the same, must be

doohf doohf neeh teehv gkawxf

different

mah teehv gkawxf

opposite

opposite side

mehv sheehxf nauhf hkauh-ehf

old

yaw oeuhf

new

yaw shuuhxv

pure

yaw shawf

polluted

yaw jyawxv

against the law

zauhf bauhv urh

pass judgement

yahf hkahv dahf urh

to judge

yahf hkahv dahf urh

law

zauhf

to go against

Ehf gahf mahv nahf hahv neeh ngehv hkohxv ehf hkohxv urh

prohibited

mahxv beeh mmf

mahxv beeh shahf lehf peehv tehv tahv urh

flat

yaw byahv

round

yaw lauh

square

oeuhxv choueuhf oeuhxv bawv

straight

yaw dawf

dawf choeuh neeh

quiet

cheehv choohf neeh

be quiet

ahv cheehf chooh

noisy

nahv bawv nahv looh neeh

silent

cheehv choohf neeh

loud

tayf sah f ghkahxf urh

n.

tayf sah f yaw ghkahxf

slow

yaw lawxf lawxf ehf

fast

yaw kawf kawf ehf

clearly

yaw shawf shawf ehf

quickly

yaw hkawf hkawf ehf

suddenly

dtahxf leh

temperature

cold

yaw tseh xv

hot

yaw lauhf

body

mawf doh

rgawf mawf

hot

yaw lauhf

lauhf urh

warm

yaw lmmf

cold

yaw tseh xv tseh xv urh

cool

yaw chjoh xv

air conditioning

jahv lehf yaw chjehxv dawxf auhf tahv ur

heating

lahxf lauhf urh

high

yaw gohf

low

yaw awxf

big

yaw huuhv

how big?

ahf huuh neeh?

small

yaw zahv

yaw nyeehf

yaw teehf

how small?

ahf nahxf neeh teehf urh?

heavy

yaw kauh

fat

yaw tsoohf

not fat, or thin, as a person

yaw tsahv

light

yaw pyahf

weight

shahv sahxf

lift

bahxv deehf urh

set down

bahxv tahv

dull

mahxv gauhf urh

sharp

yaw gauhf

works good

myawv mmf yaw muuhv

doesn't work good

myawv mmf mahxv muuhv

doesn't work or run at all

mahxv pahf mmf

mahxv pahf chjehxf

tall, high

yaw gohf

chehf gawv yaw gohf

short

yaw awxf

yaw nymmf

long

yaw mahf

wide

yaw gayf

yaw huuhv

narrow

yaw soohxv

deep

yaw nahxv

shallow

mahv nahxv urh

full

yaw byauh

empty

teehv jayv mahv jyahxf

wet

yaw ahxv

slippery

dawv tayf tayf urh

yaw joohf

to slip

daw tayf tayf gah chohv

dry

yaw guuh

tight

pahxv turhf tahv urh

loose

yaw gohv gohv lehf

easy

yaw awxv

difficult

yaw shahv

extra

ahf dzehv

not enough

mahxv loh xv urh

a few things

ahf chjuuhxf dteh xv ehf

many

rgawv myah neeh

many things

rgawv myahxf jayv

often

teehv hkehv mahv tahv-neeh

much

rgawv myah neeh

too much

yaw myahv

too many

rgawv myah hmv

strong

rgahv ghkahxf urh

weak

rgahv bahv urh

thick

yaw toohf

thin

yaw bahv

hollow

hkahv bauhv dauhf urh

solid

yaw mahf

mahf jyawxf neeh

hard to see

mawf urh yaw ghkahxf

see clearly

yaw shawf shawf ehf mawf nyah urh

light

yaw byah

darkness

yaw zauhf

clear

yaw shawf

for water

yaw gauhf

very

zawf ehf

duuh duuh

whole, complete

dawv dtawxf loohxv

half,

teehv bpahxf

to make in half

teehv bpahxf bpahxf urh

the half found

teehv ghkehxf

part of

teehv pyehv

torn

pyahv eehf urh

broken

ghkehxv eehf urh

dirty

yaw jyawxv

clean

yaw shawf

useful

gahf dauhf tsoeuhv urh

done

mmf rgahv urh

surely

mahf deehf

ahv deehf ah v mahf

valuable

ahf poeuhv ghkahxf urh

poeuhv urh jayv

sure, they will come for sure

yaw doohv doohv ehf

ahv yawxv mahxv

mahf deehf oeuhxf meh

secure, no fear

goohxf jayv mahv jyahxf

condition

have good condition

sahf lehxf neeh jyahxf urh

danger, something will hurt
nahf lahf urh jayv
lahxf tauhv lahxf nahf urh jayv

something will kill
teehv jayv jayv auhf seh xv urh

caution
noeuhv gauhf neh jawf urh
noeuhv gauhf day

PREPOSITIONS

before
jayv hooh paw
mehv hooh paw

after
meehf sahxf
hkoeuhf nahf ahv

between
yaw kahv auhf

front
mehv hooh
mehv sheehxf

in front of

mehv sheehxf paw

back

back of

in back of, in behind

nahf hkauh paw

mehv nauh paw

below

lahxv ohxf

above

lahxv dtahxf paw

over

hkoeuhf dtahxf

on

hkoeuhf dtahxf

in

lahxv hkoeuhf

into

lahxv hkoeuhf auhf

out

lahxv nyeehf

out of

lahxv nyeehf auhf
lahxv hkoeuhf neh

inside
lahxv hkoeuhf paw

outside
lahxv nyeehf paw
lahxv hkoeuhf neh

under
lahxv ohxf paw

next to
dawv peh dtoohxf neeh
gahf dzayf dtoohxf neeh

near
dawv peh

far
gahf mauhf

around
teehv jawv
jawv jawv ehf

PEOPLE THINGS

akha back basket
ghkahxf kahf

name

tsawf myauhf

head

oohv doohv

head ache

oohv doohv nahf urh

dizzy

oohv doohv mohv urh

concusion

oohv doohv tsahv urh

head dress

oohv choeuhf

to fasten on securely

zeehxv dauh neeh choeuhf urh

to sleep with it on

oohv choeuhf choeuhf neh yoohxv urh

head dress cover

oohv boeuhv

backplate

oohv choeuhf choeuhf dtohxf

design on back plate

oohv choeuhf choeuhf dtohxf ahf boh xv boh xv urh

hoop

oohv choeuhf ghkaw xv

oohv choeuhf choeuhf ghkaw xv

silver balls

pehf seehv

half round silver plates

bah lah

silver harps

nahv yah

chinese coins, dragon

murh jeh

chinese coin, fat head man

ah baw baw chooh

annas

mooh byah

indo chines

gaw yurh

sequins

choeuhf daw

beads on head dress

oohv choehf joohf sahv

rabbit fur pom poms

lahv chjahxv hmm

yarn pom poms

sehv kauhf kauhf purh

yarn tassles

dawv shurhf

red chicken feather brush tassles

yah chjeehxf yah shehxf

to make bottle brush tassles

yah chjeehxf yah shehxf tsoh urh

ring

lahxv behv

neck ring

lahf dauh

chain

lahf dauh ahf chjahxf

bells

jahf choohf

cowrie shells

hoohf seehv

neck pouch for kids, etc

jahxf rgahv poohv behxf

nehxv mahxv gkawxv lahf

horse hair tassles

mauhv dawv meehv

the horse's tail so to say

disk pendent for women's clothes

pehf rgawxf

akha skirt

peeh deeh

beads in front

dzoohv dzauhv

leggings

kuuhf bauhv

coin belt for women

dzohxv bpahxv

dzohxv pauh

breast cloth

lahxv shaxv

akha jacket for women

pehf hkauhv

akha jacket for men

pehf hkauhv

men's pants

lahxv deeh

turban for men

oohv dzauhv

hat

oohv ghkohxf

hair

oohv doohv tsehf kauhf

comb

pawv tsauhf

brush

jayv urh jayv

yaw yehxf jayv shawf urh jayv

face

myahxf pyawv

eyes

myahxf nuuhxf

eyelash

myahxf nuuhxf myahxf shehxf

eyebrow

myahxf ghkohxf

myahxf hmm

glasses

myahxf dtohxf

ear

nahv bawf

nose

nahf mehf

mouth

hkahv meh

cough

oohxv choeuhv choeuhv urh

lip

mehv loohv

tongue

mehv lahf

tooth

surhv

toothpick

surhv kahv gkawxf jayv

toothbrush

surhv jyohxf doohf

toothpaste

surhv jyohxf jahxf rgahv

brush teeth

surhv jayv urh

bad tooth

surhv boeuhv choeuhf dzahv urh

pull tooth

surhv yoohf urh

pull down and out

surhv yoohf dohxf urh

pull up and out

surhv yoohf kah urh

broken tooth

surhv yaw pyehv

chin

mehv tauhv

beard

mehv mauhv

whiskers

nahf mehf nahf hmm

mustache

nahf mehf hawf hkahv meh yaw kahv auhf urh mehv mauhv

brain

uuhf nmmxv

chest

hkauhv

neck, back of

kauhv lauhf

throat

koohv byauhv

gut

baw oohf

back

lower

dahf tsuuhxv

upper

rgawf mawf

spine

seehxf seehxf bauhf

shoulder

bahxv pooh

back of shoulder wing bone

lahxv byahxf

breast

ahv choeuhf

nipple

ahv choeuhf choeuhf seehv

stomach, for food

oohxv mahxf

stomach, low down

oohxv mahxf oohxv dauhv

bladder

eehf shoeih baw duuhf

bladder stone

lmmv bymmf kmmv urh hkahv loh

urethra

oeihf shoeih mawf byoeuh

hand

ahv lah xv

liver

seehv pyehf

kidney

pyah xv kuu hf

finger

lah xv noe uhf

finger nail

lah xv sauh v

finger nail clipper

lah xv sauh v teh v urh jay v

thumb

lah xv mah

arm

lahxv dooh

wrist

lahxv lauhf

lahxv doohxv yahf

elbow

lahxv tsuuhxv

foot

pyahv yahv

toe

kuuhf noeuhf

kuuhf mah

sock

sehv nawxf nawxf bauhv

shoe

sehv nawxf boh

shahv ghkohxf

sehv nawxf

ankle

kuuhf myahxf poohf

spleen

seehv pyehf

knee

pawv tsuuhxv

calf

kuuhf dooh

leg

ahv kuuhf

thigh

shahv pyahv

cripple

ahv kuuhf kuuhf hkehxv

butt

dawv mehf

dawv dauhv

skin

bahxf ghkohxf

bone

shahv yoeuhv

broken bone

shahv yoeuhv ghkehxv eehf urh

muscle

shahv jeehf shahv poohf

nerve

shahv chjahxf

vein

shahv goohv

small vein

shahv goohv goohv zahv

heart

nuuh mah

blood

sheehv

tendon

shahv goohv shahv poohf

breathe

sahxv rgawf urh

cough

oohv tsoeuhv tsoeuhv urh

gasp

sahxv tsehxf layf urh

pregnant

zahv jurhv urh

ahv nyeehf peeh loohxv urh

to get pregnant

zahv peeh layf urh

zahv dzurhv layf urh

birth

zahv baw urh

zahv nauhv cheehv urh

breast

ahv choehf

suckle

ahv choehf dawf urh

birth control

jyahxf rgahv dzahv meehf neh mahxv dzurhv layf ah

zahv kahv kahf urh jyahxf rgahv

condom

baw duuhf tsauhv

abortion

zahv lah dzeh urh

accident

mahxv noeuhv gahf lahxf tauhv lahxf nahf urh

fever

ahf pyahv pyahv urh

sweat

koohv pyoohf dohxf urh

cool

yaw chjohxv

yaw tseh xv

warm

yaw lmmf

pain

nahf urh

gawf urh

itch

ahf dzuuhxf dzuuhxf urh

scratch

pyahxf urh

rash

mahf dtoeuhxf dtoeuhxf urh

burn

meehv dzahv lauhf urh

feel

nuuh mah lah xv hkoeuhf shahf noeuhv looh xv urh

to have a smell

behxv lah xv urh

the smell of death

yaw boohxv behxv lah xv nyah

yaw sheehf sahxv behxv lah xv nyah

smell n.

behxv lah xv urh jayv

smell v.

behxv lah xv urh

sick

nahf urh

jawf sahf mahv dohxf urh

well

yaw muuhv jawf sahf dohxf urh

infection

sahxv auhf eehf urh

mahf nahf-auhf yaw sahxv lay-urhv

swollen

poohv lahf urh

disease

nahf gawf

pimple

mahf dtoehxf

abcess

shahv cheehv

painful and large

mahf looh

sliver

according to material

dahf yehv tsawxf oohf urh

pawv dzehxv lahxf tsawxf urh

fungus on skin

shahv jawv nahf urh

defecate

gahf nyeehf eehf urh

feces

dawv chayv

diarrhea (sp)

oohxv mahxf eehf urh

constipate

oohxv mahxf yaw rgauhf

urinate

eehf shoeih shoeih urh

urine

eehf shoeih

to vomit

oohv bpehvx bpehvx urh

toilet

bawf tsauhv

gahf neehf eehf doohv

spit

doohv hkahv hkahv dzeh urh

spit n

doohv hkahv

burp

uuhf dtuuhxf dtuuhxf urh

hick up

myohvx ngahvx urh

sahvx rgawf soohvx urh

choke

koohv byauhv ngurhv layf urh

epileptic

mawf bawv

seizure

mawf bawv chohv urh

massage

rgawf mawf nyehxv urh

mawf doh nyehxv urh

rub

jayv urh

non breast milk formula

ahv choeuhf seehv dawf urh mahf tsahxv

jahxv gurhxf ahv choeuhf choeuhf seehv

medicine

jyahxf rgahv

pill

ahf seehv

alcohol

jeehf bahv

disinfectant

nahf gawf mahxv beeh pyurhvxv urh lehf ahv hooch neh jyahxf rgahv tsawxf tahv

urh

antibiotic

ahf mawf dzahv sehvxv urh jyahxf rgahv ahf seehv

IV

shahv goohv auhf jyahxf rgahv tsawxf urh

aspirin

oohv doohv gkawxv jyahxf rgahv

syringe

jyahxf rgahv tzawxf mah

vaccine

nahf gawf mahv beeh pyurh xv urh

tsawxf urh jyahxf rgahv

shot

burhxf urh

microscope

nahf gawf ahf mawf bpohxf tsayf urh jayv

dentist

surh xv lahxf sahxf urh sahv lahv

doctor

nahf gawf lahxf sahxf urh rgahv

hospital

sayf yohv (Burmese)

nahf gawf lahxf sahxf doohv

clinic

nahf gawf lahxf sahxf urh nymmf zahv

bug

ahv gawxf

bite, to

gkawxv urh

bite, n

mahf byawxv

ant

ahf hoh

mite

ahv eehv

as in scabie:

mahf guuhv

flea

kuuhv shehf

lice

shehf mawf

tick

tsurhxf mauhv

worms

leach

small

ahv yehxv sahxf

large

yehxv dtohxf

mosquito

chahf gawv

mosquito net buuh kah

mosquito repellent

chahf gawv jyahxf rgahv

chahf gawv teh urh jayv

comb

pawv tsauhf

to comb

gkahxf urh

brush

jayv shawf jayv

